

Bedienungsanleitung
Operating manual
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones

ADE

Klassische Säulenwaage mit Längenmessung
Classic beam scale with height rod
Balance classique à fléau avec toise
Báscula mecánica clásica con tallímetro

M318800

M110800-210630-Rev004-UM-de-e-es



Inhalt – Content – Sommaire – Contenido



Allgemein.....	3
Montage.....	4
Korrektes Wiegen und Messen	8
Reinigung und Wartung	9
Technische Daten.....	10
CE-Konformitätserklärung.....	10



General.....	11
Assembling	12
Correct weighing and measuring	16
Cleaning and maintenance	17
Technical Data.....	18
CE-conformity.....	18



Général.....	19
Assemblage.....	20
Procédure correcte de pesée et de mesure	24
Nettoyage et entretien.....	25
Caractéristiques techniques.....	26
Conformité CE	26



General.....	27
Montaje.....	28
Medición de peso y altura correcta	32
Limpieza y mantenimiento	33
Datos técnicos	34
Control de calidad	34

Allgemein



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Ihre ADE Klassische Medizinische Säulenwaage mit Größenmessstab ist ein Präzisionsinstrument und muss entsprechend gehandhabt werden. Daher ist dieses Bedienungshandbuch sorgfältig zu lesen und in jeder Hinsicht zu befolgen.

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt:

- Säule mit Kopfteil
- Fuß / Plattform
- Größenmessstab
- Transportrollen (mit zwei Kreuzschlitzschrauben)
- Nivellierfüße, 4 Stück
- Befestigungsmaterial: (6 x Kreuzschlitzschrauben, 2 x Sechskantschrauben, 1 Schrauben-schlüssel)
- Bedienungshandbuch

Sicherheitshinweise

- Behandeln Sie Ihre Waage mit Sorgfalt – sie ist ein Präzisionsinstrument.
- Benutzen Sie die Waage auf einer festen und ebenen Fläche
- Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb den zulässigen Umgebungsbedingungen
- Betreiben Sie das Gerät nicht in gefährlichen oder instabilen Umgebungen.
- Reinigung mit einem trockenen Tuch, keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Montage

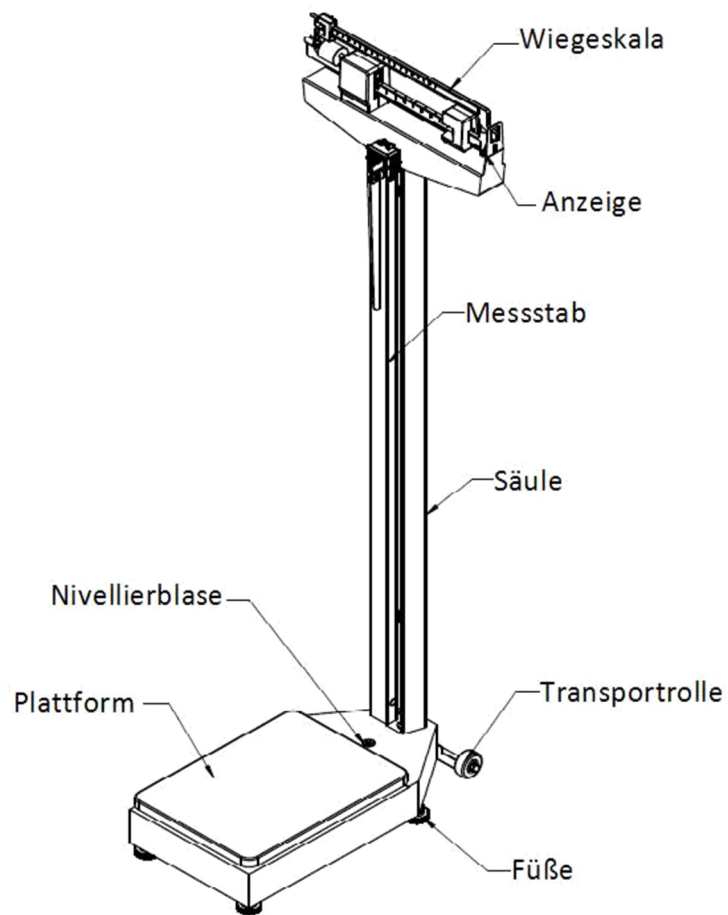


Fig. 1 - ADE M318800

Die Montage der Waage ist sehr einfach, da alle Teile und Komponenten bereits bei der Herstellung vormontiert werden:

Montage der Nivellierfüße

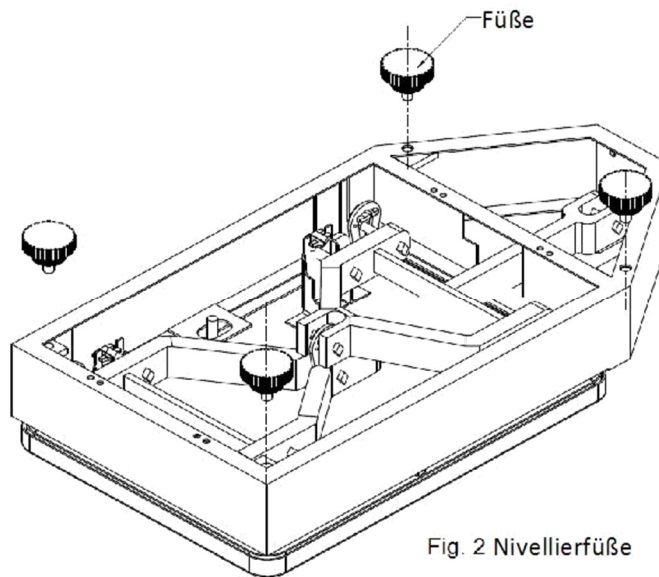


Fig. 2 Nivellierfüße

Die Nivellierfüße müssen in die Gewindebohrungen auf der Unterseite der Wiegeplattform geschraubt werden.

Montage der Säule

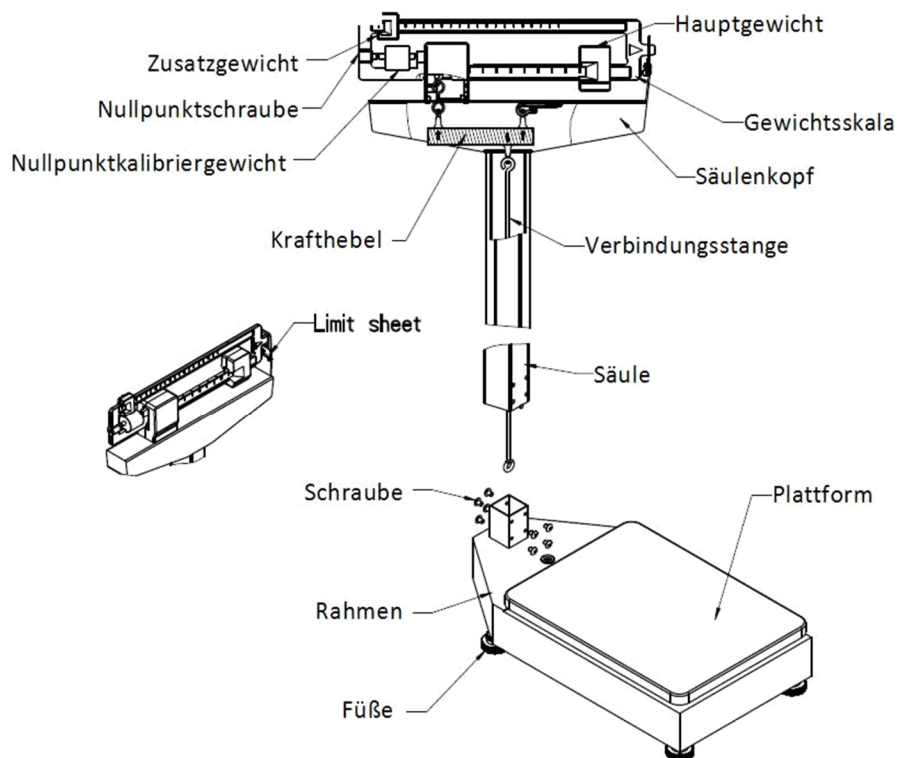


Fig. 3 - Montage der Säule

1. Setzen Sie die Säule aufrecht in die Halterung ein.
2. Befestigen Sie die Säule mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben in einer vertikalen Position.

Montage der Laufgewichtstange am Langhebel

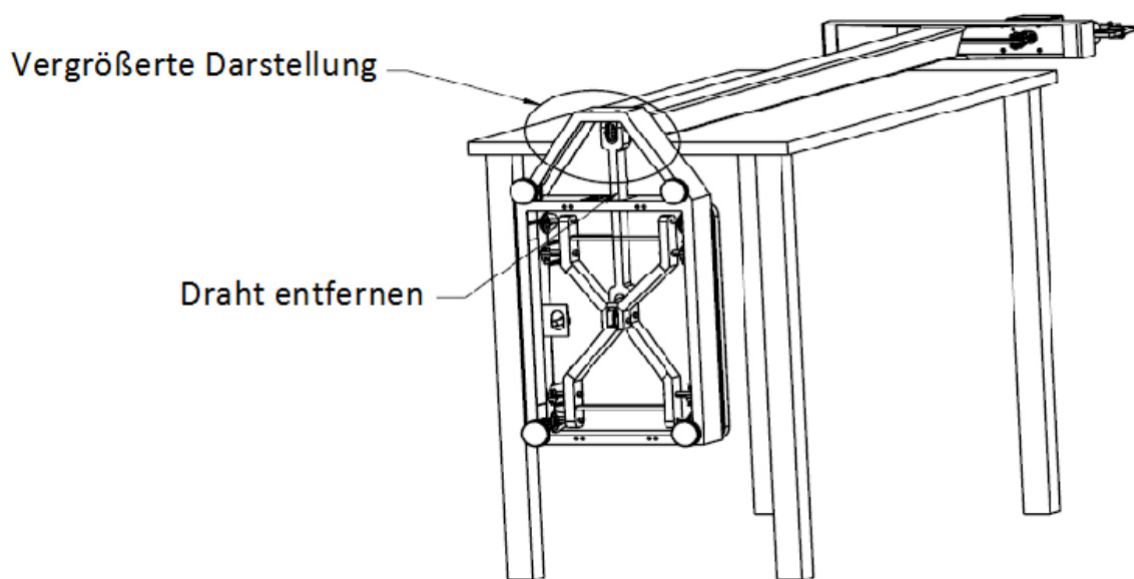
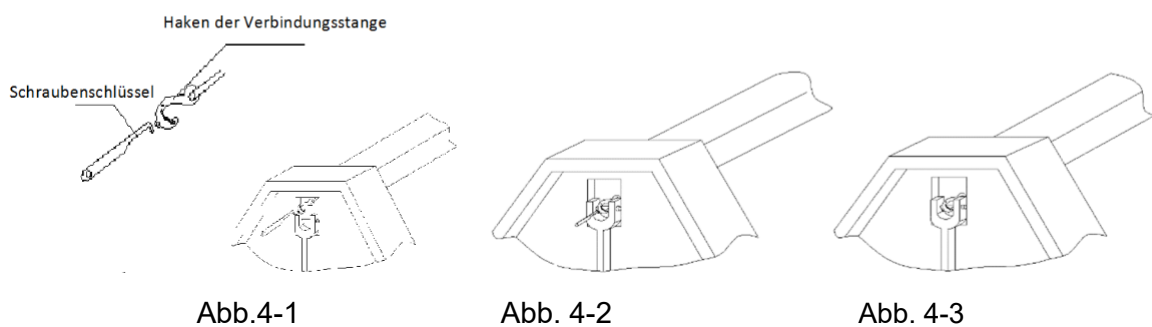


Fig. 4 - Montage der Verbindungsstange

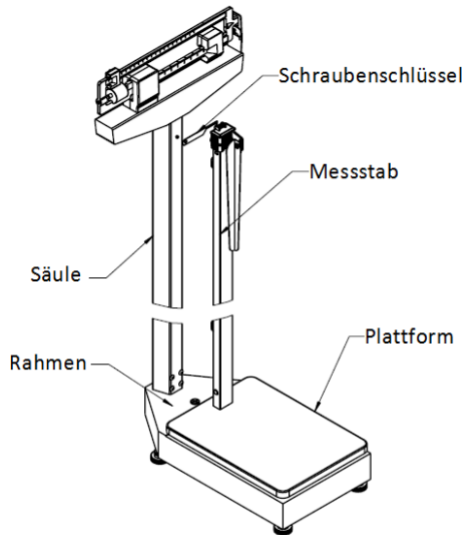


1. Stellen Sie die Säule auf einen Tisch (Abb. 4).
2. Durchtrennen Sie die Transportsicherungsdrähte der Hebel.
3. Setzen Sie den Schraubenschlüssel in das kleine Loch der Laufgewichtstange ein und ziehen Sie den Haken der Laufgewichtstange heraus.
4. Schieben Sie den Langhebel nach oben und haken Sie das Auflager der Laufgewichtstange über den Drehzapfen des Langhebels (Abb. 4-2).
5. Ziehen Sie den Schraubenschlüssel ab (Abb. 4-3).
6. Stellen Sie die Waage vorsichtig auf den Boden.



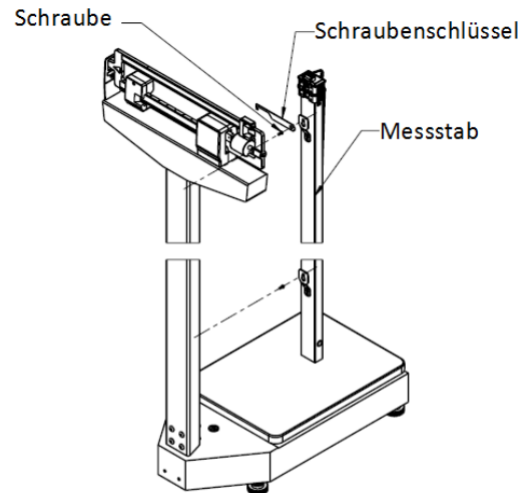
Die Verbindungsstange muss sich frei bewegen.

Einbau des Größenmessstabes



Montage des Messstabs

Fig 5



Bohrung auf der Rückseite des Messstabs

Fig 5-1

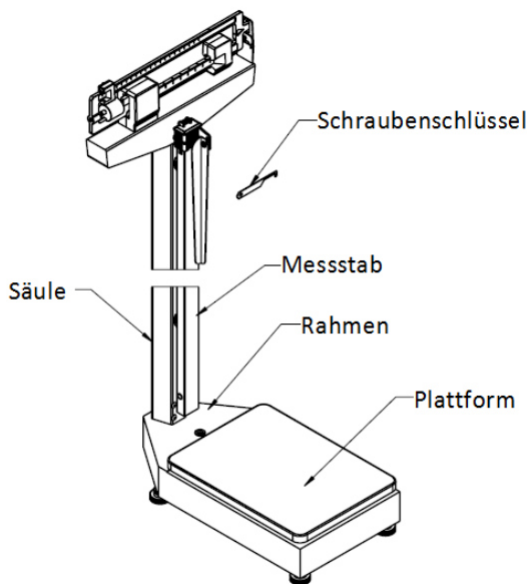


Fig 5-2

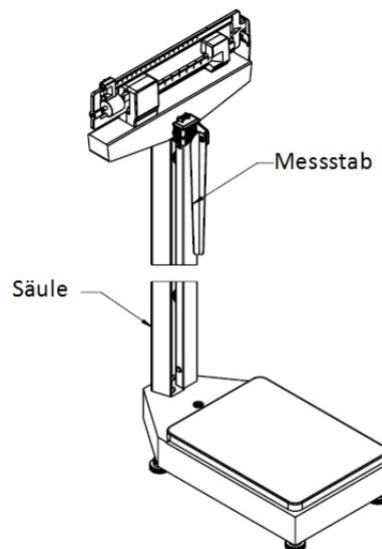
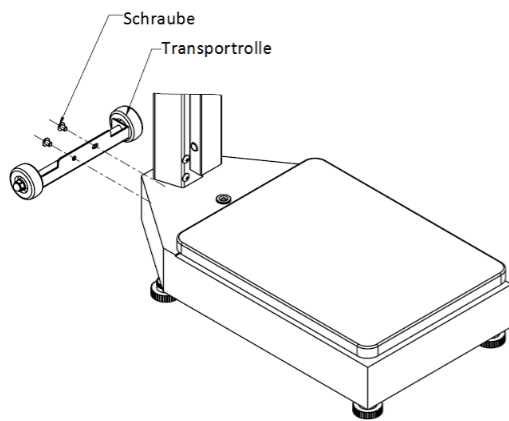


Fig 5-3

1. Stellen Sie den Größenmessstab so auf die Plattform, dass die Bohrungen auf seiner Rückseite mit den Schrauben auf der Vorderseite der Säule zusammenpassen. Justieren Sie den Größenmessstab nach unten in die richtige Position. (Abb. 5-1).
2. Ziehen Sie die beiden Sechskantschrauben mit dem Schraubenschlüssel an. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu überdrehen (Abb. 5-2).
3. Ziehen Sie den Schraubenschlüssel nach dem Festziehen ab (Abb. 5-3).

Einbau der Transportrollen



Montage der Transportrollen

Fig 6

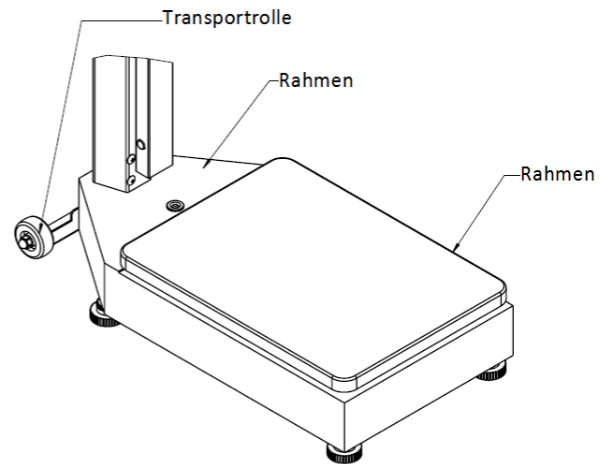


Fig 6-1

4. Stellen Sie das Rollenset so auf, dass die beiden Bohrungen zum Rahmen (Plattform) der Waage zeigen. Die Bohrungen müssen sich in einer geraden Stellung befinden.
5. Befestigen Sie das Rollenset mit den Schrauben und Unterlegscheiben am Rahmen (Plattform) und justieren Sie das Rollenset so dass es waagrecht steht. Ziehen Sie dann die Schrauben fest.
6. Zum Transport der Waage, kippen Sie sie zunächst auf die Räder und versichern Sie sich, dass die Plattform einen sicheren Abstand zum Boden hat.

Korrektes Wiegen und Messen

Nullpunkteinstellung:

Vor der ersten Benutzung der Waage muss der Nullpunkt sorgfältig eingestellt werden, um richtige Wiegeergebnisse zu gewährleisten.

- Steigen Sie zunächst mehrere Male auf die Waage, und stellen Sie fest, ob alle Teile immer wieder in die Grundstellung zurückkehren.
- Zur Nullpunkteinstellung darf sich kein Gewicht auf der Plattform befinden.
- Setzen Sie beide Laufgewichte auf der Stange (Wiegekopf) auf Null.
- Die Stange muss sich frei bewegen und sich ziemlich genau in der Horizontalen einpendeln.
- Drehen Sie die Nullstellschraube (Abb. 3) langsam nach rechts oder nach links, um die Stange exakt in die Waagerechte zu bringen.
- Die Waage ist nun bereit für den Gebrauch.



Eine Nullpunkteinstellung gemäß diesen Anweisungen sollte regelmäßig erfolgen. Dies ist besonders wichtig, wenn die Waage an unterschiedlichen Orten oder auf unterschiedlichen Flächen verwendet wird.

Das Wiegen

- Steigen Sie auf die Waage.
- Schieben Sie das größere Laufgewicht auf das geschätzte Gewicht.
- Verschieben Sie dann das kleinere Laufgewicht um das genaue Gewicht einzustellen.
- Warten Sie, bis die Stange in der Waagerechten zum Stillstand kommt.
- Auch wenn sich der Wiegekopf noch bewegt, können Sie das Ergebnis auf ± 100 g genau ablesen.
- Das Gesamtgewicht ist dann die Summe der beiden Werte (kleines plus großes Laufgewicht).

Größenmessung

- Klappen Sie den Anschlag auf, so dass er waagrecht steht und ziehen Sie den Stab nach oben.
- Die zu messende Person muss sich auf die Waage stellen. Verschieben Sie den Anschlag so, dass er auf dem Kopf der Person aufliegt.
- Bei Personen, die kleiner als 114,7 cm sind, schieben Sie den roten Knopf an das obere Ende der Skala und den Messanschlag nach unten auf den Kopf der Person.
- Lesen Sie den Wert entweder an der roten Linie oder zwischen den zwei weißen Dreiecken ab.
- Wird der Größenmessstab nicht benötigt, klappen Sie den Messanschlag wieder ein und schieben Sie den Skalenstab nach unten.

Reinigung und Wartung

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch oder herkömmliche Desinfektionsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

Gewährleistung - Haftung

ADE gewährt für einen Zeitraum von 2 Jahr nach Auslieferungsdatum Reparatur oder Ersatz des Produkts aufgrund von Schäden, die durch Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind (nur nach Vorlage der Rechnung). Hiervon sind alle beweglichen Teile - Batterien, Kabel, Netzgeräte, wieder aufladbare Batterien etc. - ausgenommen. Die Gewährleistung gilt nicht für natürlichen Verschleiß, Schäden aus nicht ordnungsgemäßer oder fahrlässiger Handhabung, übermäßigem Gebrauch oder nicht sachgerechter Lagerung. Sollte das Gerät nicht vom Firmengelände des Kunden aus versendet werden, hat der Kunde die Transportkosten zu übernehmen. Im Falle eines Transportschadens werden Gewährleistungsansprüche nur dann akzeptiert, wenn das Gerät in der vollständigen Originalverpackung verpackt und gesichert transportiert wurde. Daher ist die komplette Verpackung aufzubewahren.

Jegliche Gewährleistungsansprüche werden abgelehnt, wenn das Gerät von Personen geöffnet wird, die nicht ausdrücklich von ADE dafür bevollmächtigt sind.

Kunden im Ausland werden gebeten, sich bezüglich Gewährleistungsansprüchen, Kundenservice und Ersatzteilen an ihre Vertreter vor Ort zu wenden.

Technische Daten

	M318800	M318800-02
• Max. Traglast:	200 kg	200 kg / 440 lb
• Ziffernschnitt:	100 g	100 g / 4 oz
• Wiegefläche:	375 x 275 mm	
• Abmessung:	272 x 1467 x 530 mm	
Größenmessstab:		
• Messbereich:	600 – 2100 mm	
• Ziffernschnitt:	1 mm	
• Gesamtgewicht: ca.	18 kg	

CE-Konformitätserklärung



Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen der unten aufgeführten EG - Richtlinie:

- Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG
in der geltenden Fassung.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Mai 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Höltigbaum 15
D-22143 Hamburg

Hersteller:

ADE Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg



+49 40 432 776 - 0



+49 40 432 776 - 10



info@ade-germany.de



www.ade-germany.de

General



This symbol means: "Consult operating instructions". To achieve accurate results, read the instructions for use carefully before use and follow all instructions provided therein. Keep the instructions for use for future reference.

Your ADE Classic Physician Beam Scale with height rod is a precision instrument and must be treated accordingly. Therefore, kindly read and follow the operating manual in all respects.

Check carton contents:

- Column with head part
- Base/platform
- Height rod
- Pair of wheels (incl. 2 cross-slotted crews)
- Levelling feet 4 pieces
- Mounting material: (6 x cross-slotted screw, 2 x hexagonal screw, 1 wrench)
- Operating manual

Safety

- Handle your scale with care - it is a precision instrument.
- Use the scale on a firm and level surface
- Operate the unit only within the permissible ambient conditions.
- Do not operate the unit in hazardous or unstable environments.
- Clean with a dry cloth, do not use harsh cleaning agents.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Assembling

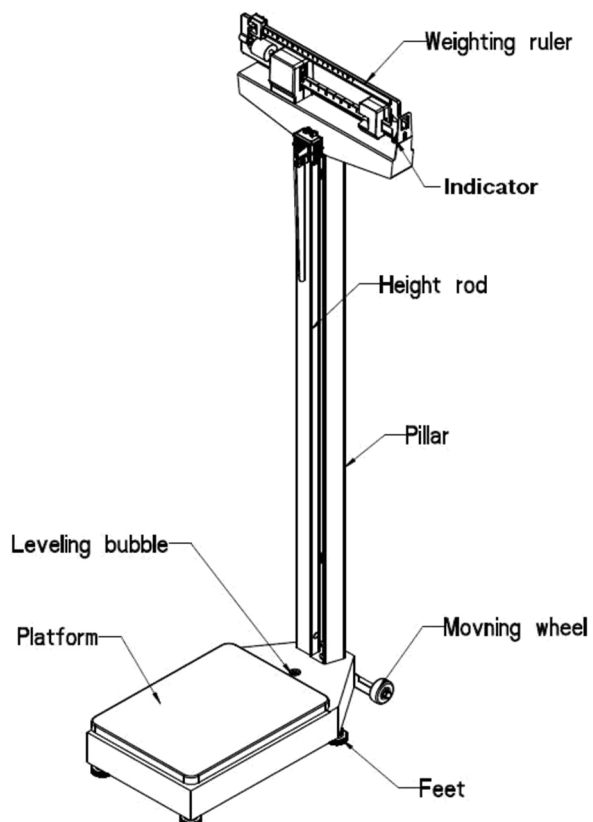


Fig. 1 - ADE M318800

The assembling of the scale is easily done as all parts and components are pre-assembled during manufacturing:

Fixing of levelling feet

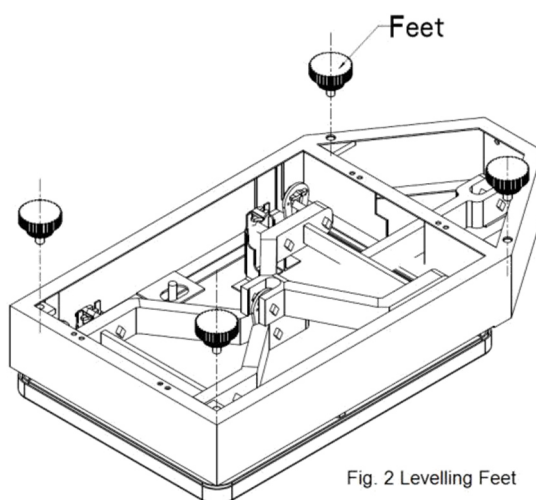


Fig. 2 Levelling Feet

The levelling feet are to be screwed into the holes underneath the weighing platform.

Assembling of the pillar

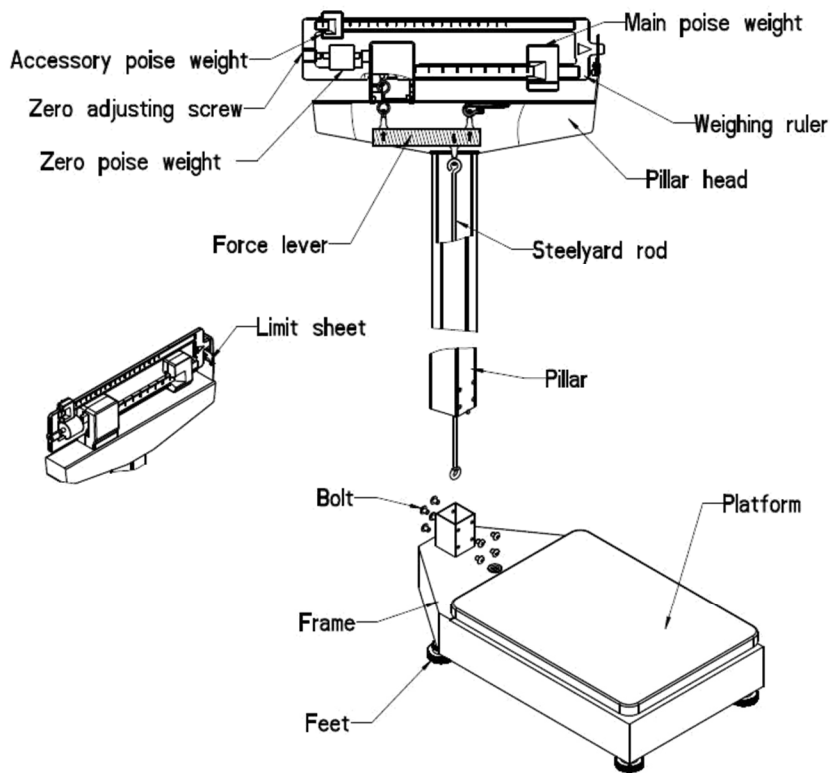


Fig. 3 - Pillar assembling

1. Insert the pillar upright into the bracket
2. Use the screws and washers to fix the pillar in a vertical position

Connection of the steelyard rod to the long lever

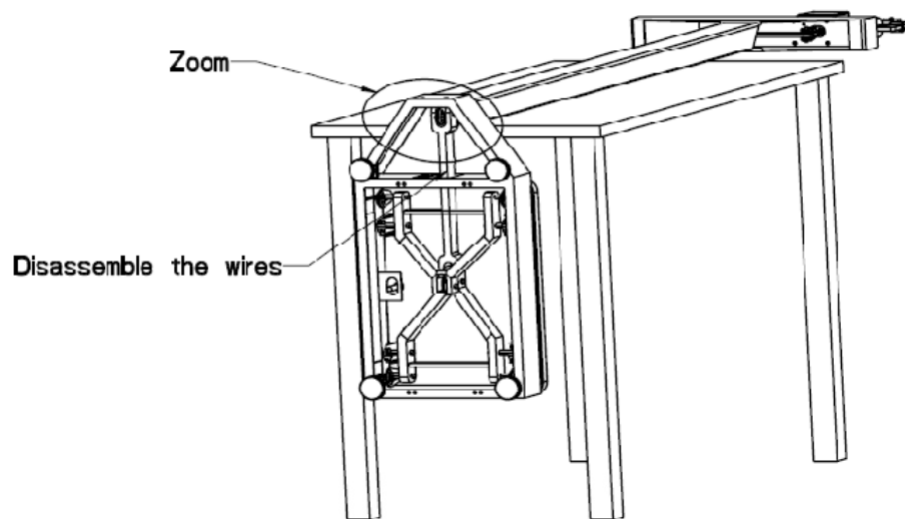


Fig. 4 - Connection of the steelyard

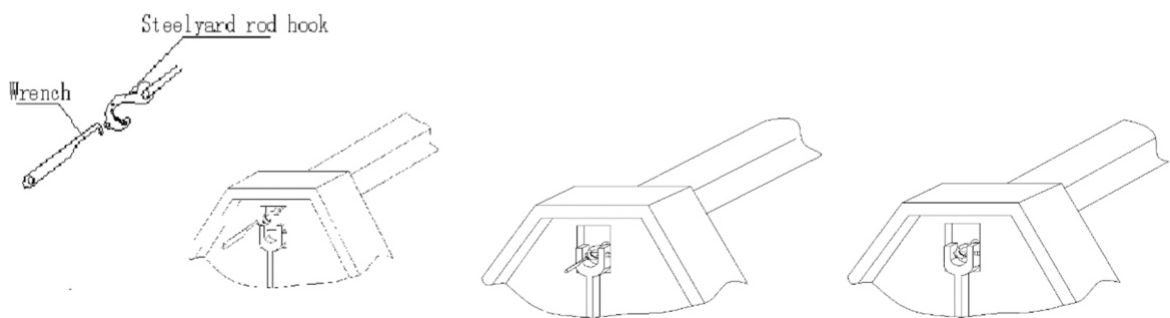


Fig.4-1

Fig. 4-2

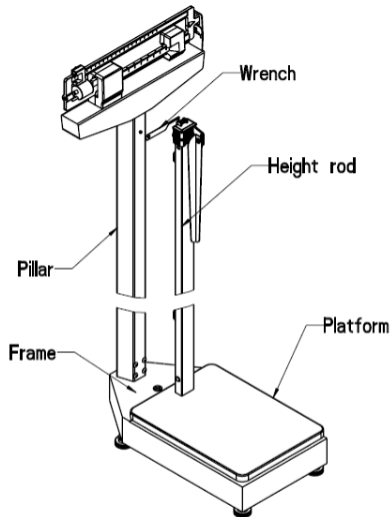
Fig. 4-3

1. Place the pillar on a table (Fig. 4).
2. Disassemble the transport wires of the levers.
3. Insert the wrench to the small hole in front of the steelyard rod and pull the steelyard rod hook out.
4. Push the long lever up and hook the bearing of the steelyard rod over the pivot of the long lever (Fig. 4-2).
5. Take the wrench off (Fig. 4-3).
6. Place the scale gently on the ground.



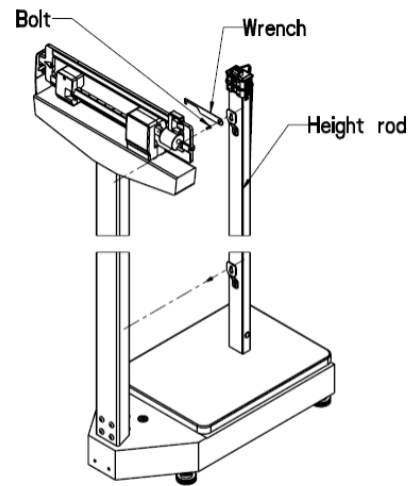
The connecting rod must move freely.

Height rod Installation



Height rod installation

Fig 5



Back side hole of the height rod

Fig 5-1

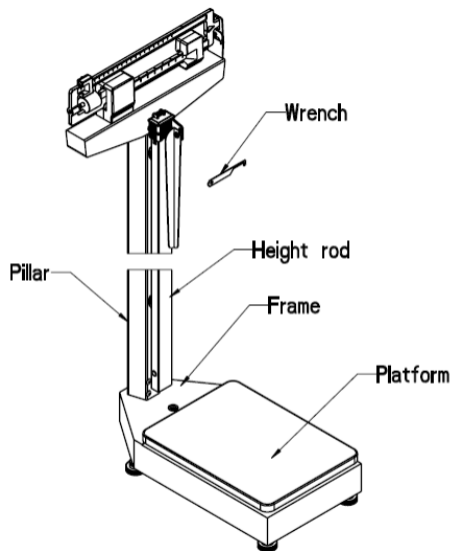


Fig 5-2

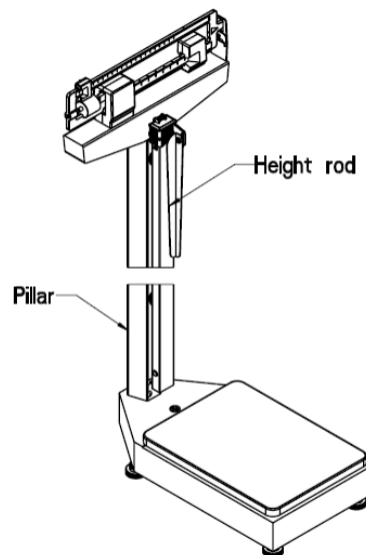


Fig 5-3

1. Place the height measure with the holes at the back side onto the bolts at the front side of the pillar, adjust the height rod downwards to the right position (Fig. 5-1).
2. Use the wrench to tighten the two hex-head screws. Do not over tighten the screws (Fig. 5-2).
3. Take the wrench away after tightening of the screws (Fig. 5-3).

Installation of castors – moving wheels

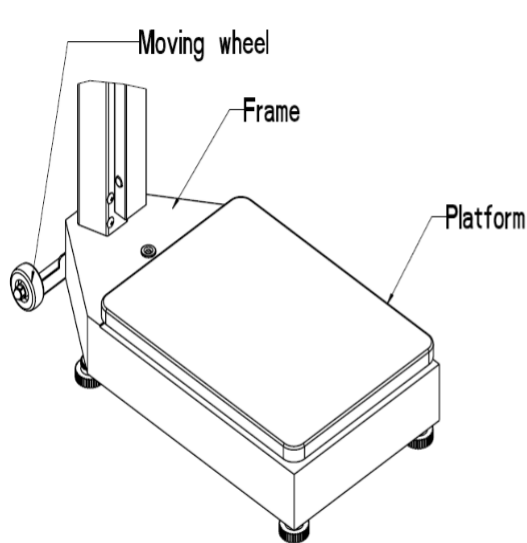
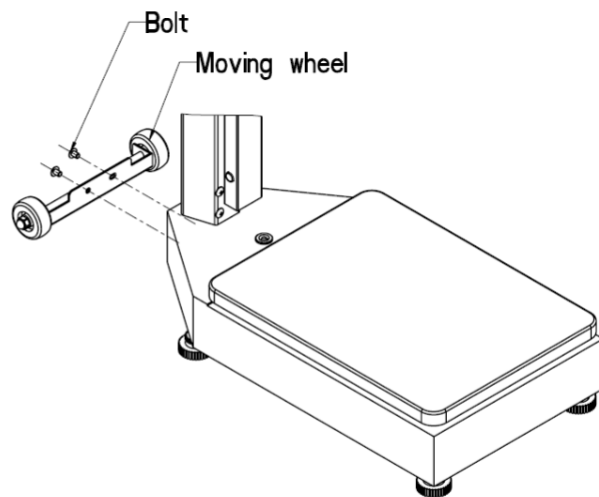


Fig 6-1



Moving wheel installation

Fig 6

1. Place the wheel-set with the two holes towards the frame (platform) of the scale. The holes must be in an upside position.
2. Use the screws and washers to fix the wheel-set to the frame (platform) and adjust the wheel-set at a level position, then tighten the screws.
3. When moving the scale first tilt the scale on the wheels and make sure, that the platform is well off the ground.

Correct weighing and measuring

Zero adjustment:

Before the first use of the scale, please adjust the zero point carefully to insure correct weighing results.

- First step on and off the scale for several times to make sure that all parts come back into the right position after transport.
- For zero setting keep the platform empty.
- Set both sliding weights on the beam (head part) into zero position.
- The beam has to move freely equilibrating very close to level.
- Turn the zero adjustment screw (Fig. 3) slowly to the right respectively to the left to bring the beam into the exact level position.
- The scale is now ready to be used.



A periodically zero setting according to the previous instructions should be done. This applies especially if the scale is used in a different place and on a different surface.

Weighing

- Step on the scale.
- Slide the larger counterweight to the estimated weight.
- Now use the small sliding weight to reach the correct result.
- Wait until the beam comes close to a standstill in even position.
- Even if the head is still moving you can read the correct result +/- 100 g.
- Total weight is the addition of both results (smaller and larger counterweight).

Length Measuring

- Place measuring tongue into a horizontal position and pull the height rod up.
- Place the person on the scale and place the measuring tongue on top of the head.
- For the person shorter than 114,7 cm push the red button on top of the measure and lower the measuring tongue until it reaches the person's head.
- The reading is done either at the red line or between the two white triangles.
- If the measure is not in use, place the measuring tongue in a vertical position and push the height measure down.

Cleaning and maintenance

Cleaning

For cleaning just use a damp cloth or common disinfection fluids.
Do not use any aggressive cleaning fluids.

Warranty – Liability

ADE will repair or replace this product within a period of 2 year from date of delivery applying to defects occurred due to poor material or workmanship (presentation of invoice is necessary). All moveable parts – batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. – are excluded. Warranty does not include natural wear, damages caused by incorrect or negligent handling, overuse or unsuitable or improper storage. The cost of transport will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be accepted subject to using the complete original packaging and the equipment secured the way it was packed and secured originally. All the packaging should therefore be retained.

Any warranty claim will be rejected if the equipment is opened by persons not authorized expressly by ADE to do so.

Customers abroad are kindly requested to contact their local dealer for any warranty claim, customer service and spare parts.

Technical Data

	M318800	M318800-02
• Max. Capacity:	200 kg	200 kg / 440 lb
• Graduation:	100 g	100 g / 4 oz
• Platform size:	375 x 275 mm	
• Dimensions:	272 x 1467 x 530 mm	

Height rod:

- Measuring range: 600 – 2100 mm
- Graduation: 1 mm
- Total Weight: approx. 18 kg

CE-conformity



Declaration of conformity by the manufacturer

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards. They conform to the regulations of the EC-directives listed below:

- Machinery Directive 2006/42/EC
in the valid version.

This declaration loses its validity if modifications are made to the scale without our approval.

Hamburg, May 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Germany

Manufacturer:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Germany
 +49 40 432 776-0
 +49 40 432 776-10
 info@ade-germany.de
 www.ade-germany.de



Ce symbole signifie : "Consulter le mode d'emploi". Pour obtenir des résultats précis, lisez attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser et suivez toutes les instructions qu'il contient. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Votre balance médicale classique à fléau avec toise ADE est un instrument de précision et doit être utilisée en tant que tel. Veuillez donc lire et observer ce manuel d'utilisation à tous égards.

Vérification du contenu de l'emballage :

- Colonne avec tête
- Base / plate-forme
- Toise
- Paire de roulettes, avec vis cruciformes (2x)
- Pieds réglables (4x)
- Matériel de montage : vis cruciformes (6x), vis hexagonales (2x), clé (1x)
- Manuel d'utilisation

Sécurité

- Manipulez votre balance avec soin - c'est un instrument de précision.
- Utilisez la balance sur une surface ferme et plane.
- Ne faites fonctionner l'appareil que dans les conditions ambiantes admissibles.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des environnements dangereux ou instables.
- Nettoyez avec un chiffon sec, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Assemblage

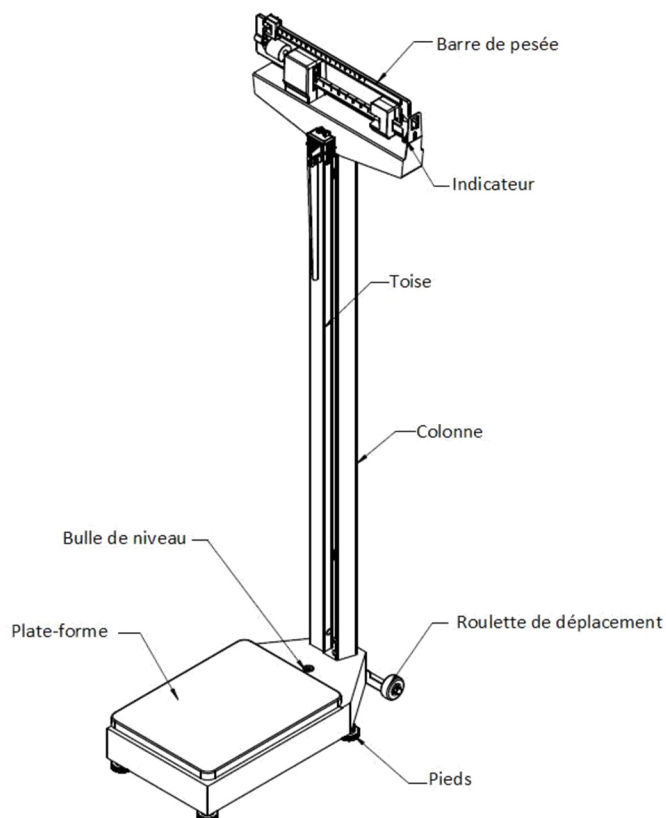


Fig. 1 - ADE M318800

L'assemblage de la balance est très facile, car toutes les pièces et composants sont pré-assemblés en usine.

Fixation des pieds réglables

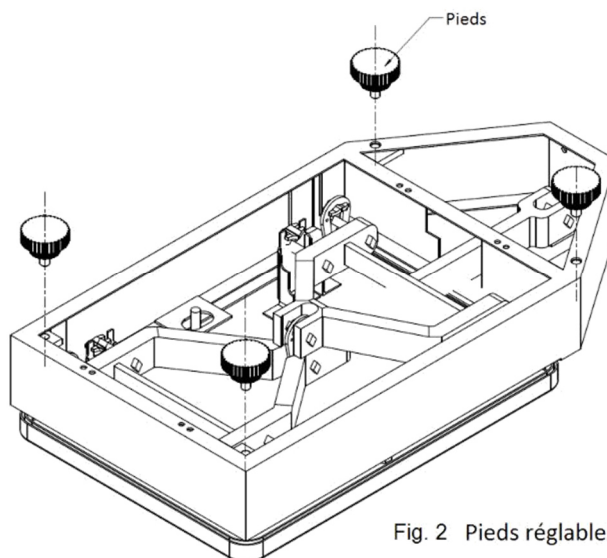


Fig. 2 Pieds réglables

Les pieds réglables se vissent dans les orifices situés sous la plate-forme de pesée.

Assemblage de la colonne

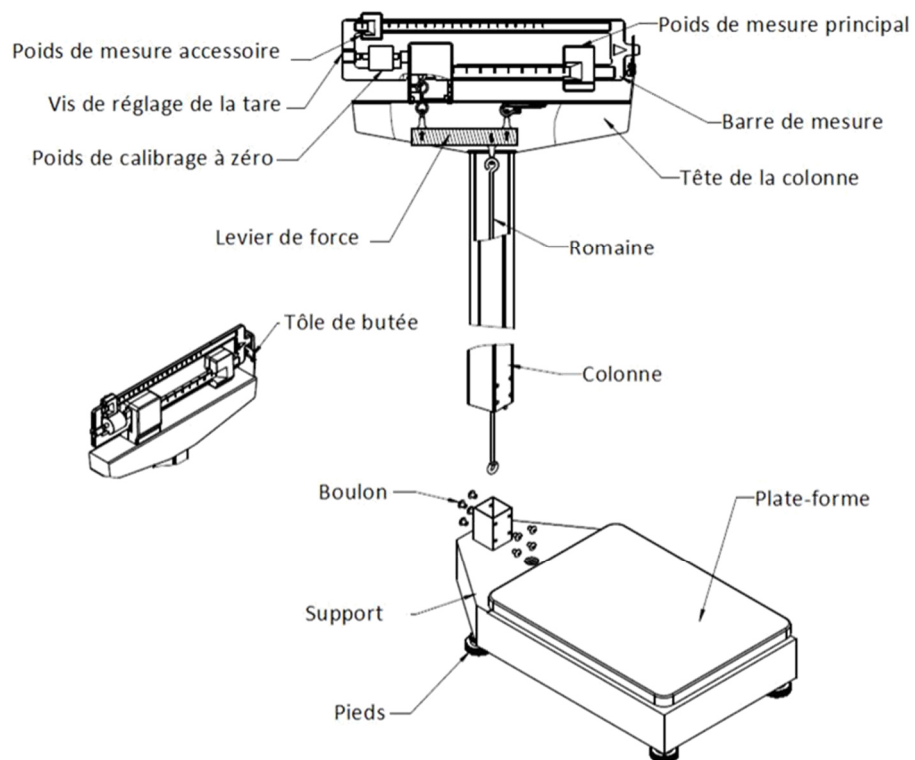


Fig. 3 - Assemblage de la colonne

1. Insérer la colonne à la verticale dans le support.
2. Utiliser les vis et les rondelles pour fixer la colonne en position verticale.

Fixation de la romaine au long levier

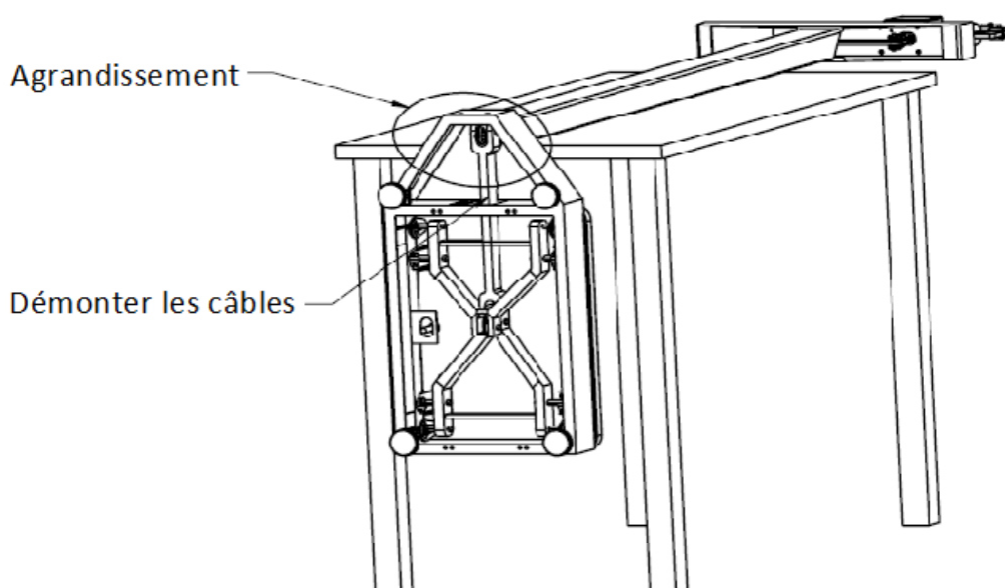


Fig. 4 - Fixation de la romaine

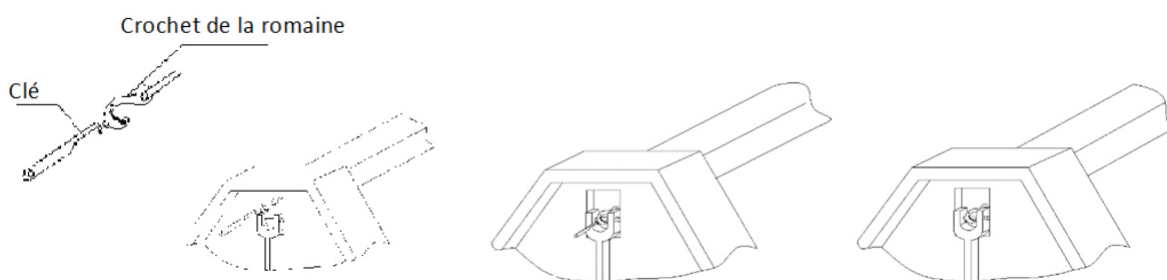


Fig.4-1

Fig. 4-2

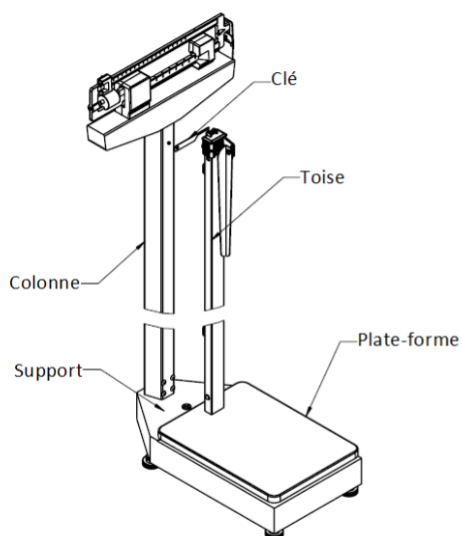
Fig. 4-3

1. Placer la colonne sur une table (fig. 4).
2. Démonter les câbles de transport des leviers.
3. Insérer la clé dans le petit orifice en face de la romaine, et extraire le crochet de la romaine.
4. Pousser le long levier vers le haut, et accrocher le palier de la romaine autour du pivot du long levier (fig. 4-2).
5. Retirer la clé (fig. 4-3).
6. Poser doucement la balance sur le sol.



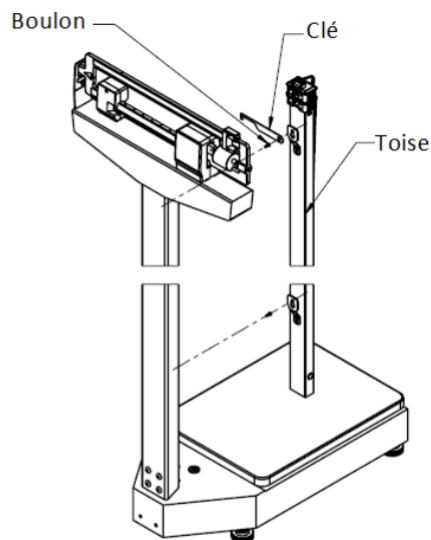
La barre de jonction doit pouvoir bouger librement.

Fixation de la toise



Fixation de la toise

Fig 5



Orifice arrière de la toise

Fig 5-1

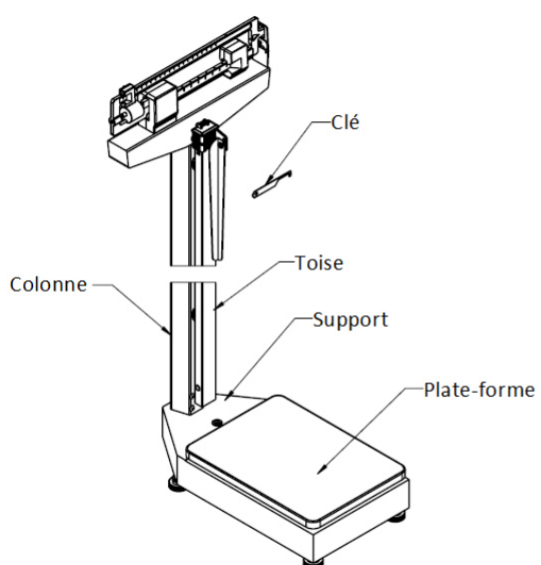


Fig 5-2

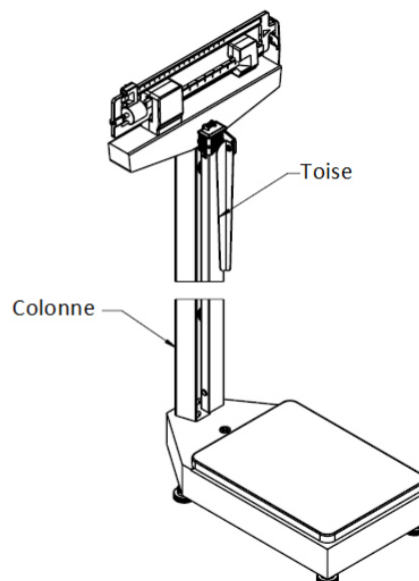
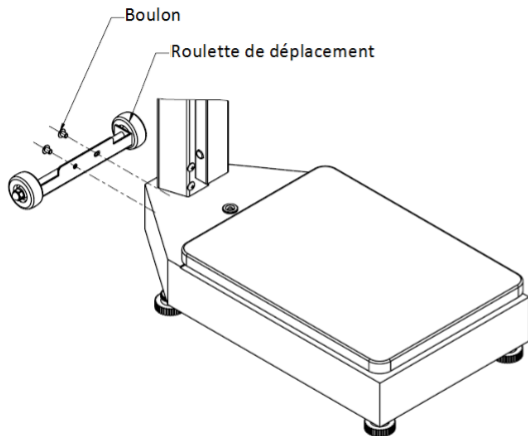


Fig 5-3

1. Placer la toise en alignant ses orifices arrière sur les boulons à l'avant de la colonne. Ajuster la position de la toise en la tirant vers le bas (fig. 5-1).
2. Utiliser la clé pour serrer les deux vis à tête hexagonale. Ne pas trop serrer les vis (fig. 5-2).
3. Retirer la clé après avoir serré les vis (fig. 5-3).

Fixation des roulettes de déplacement



Fixation des roulettes de déplacement

Fig 6

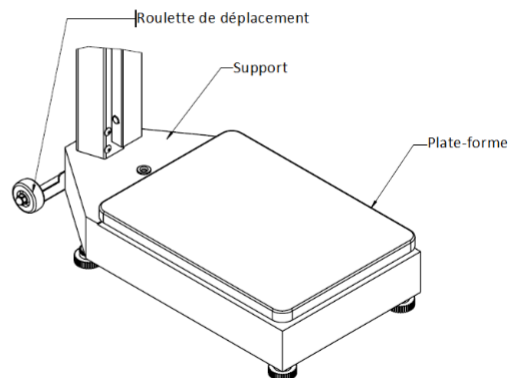


Fig 6-1

1. Placer le groupe de roulettes avec les deux orifices face au support (plate-forme) de la balance. Les orifices doivent être en haut.
2. Utiliser les vis et les rondelles pour fixer le groupe de roulettes sur le support (plate-forme), régler le niveau du groupe de roulettes, puis serrer les vis.
3. Pour déplacer la balance, la basculer sur les roulettes et s'assurer que la plate-forme n'est plus en contact avec le sol.

Procédure correcte de pesée et de mesure

Réglage de la tare (zéro) :

Avant la première utilisation de la balance, il est nécessaire de régler minutieusement la tare, afin de garantir l'exactitude des résultats de pesée.

- Tout d'abord, monter et descendre plusieurs fois de la balance pour s'assurer que tous les éléments reviennent dans leur position initiale après un déplacement.
- La plate-forme doit être vide pour le réglage de la tare.
- Placez les deux poids coulissants du fléau (tête) sur la position zéro.
- Le fléau doit bouger librement, et s'équilibrer lorsqu'il est à peu près de niveau.
- Tourner lentement la vis de réglage de la tare (fig. 3) vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que le fléau soit exactement de niveau.
- La balance est maintenant prête à l'emploi.



Il est nécessaire de procéder régulièrement au réglage de la tare selon la procédure ci-dessus. Ceci est particulièrement le cas si la balance est utilisée à un endroit différent et sur une surface différente.

Pesée

- Monter sur la balance.
- Coulisser le grand contrepoids vers la masse estimée.
- Utiliser maintenant le petit poids coulissant pour atteindre le résultat correct.
- Attendre que le fléau soit de niveau et ne bouge plus.
- Même si la tête bouge, le résultat correct est indiqué avec une imprécision de ± 100 g.
- La masse totale est obtenue par addition des deux résultats (petit et grand contrepoids).

Mesure

- Placer le curseur à l'horizontale et relever la toise.
- Faire monter la personne sur la balance et placer le curseur sur le haut de la tête.
- Si la personne mesure moins de 114,7 cm, appuyer sur le bouton rouge au-dessus de la mesure, puis abaisser le curseur jusqu'à ce qu'il atteigne la tête de la personne.
- Lire la mesure sur la ligne rouge ou entre les deux triangles blancs.
- Si la mesure n'est pas utilisée, placer le curseur à la verticale et pousser la mesure de taille vers le bas.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser simplement un tissu humide ou des détergents usuels. N'utiliser aucun détergent corrosif.

Garantie – Responsabilité

ADE répare ou remplace ce produit pendant une période d'2 ans à compter de la date de livraison en cas de dommages entraînés par des défauts de matériel ou de main d'œuvre (présentation de la facture nécessaire). Toutes les pièces détachées (piles, câbles, unités principales, piles rechargeables, etc.) sont exclues. La garantie ne comprend pas l'usure naturelle, les dommages entraînés par une manipulation incorrecte ou négligente, une utilisation excessive ou un stockage non approprié. Les frais de transport sont à la charge du client si l'équipement doit être déplacé ailleurs que dans les locaux du client. En cas de dommages liés au transport, toute revendication de garantie ne sera acceptée qu'en cas de présentation de l'équipement dans l'emballage complet d'origine et fixé et emballé tel qu'il l'était à l'origine. L'emballage doit donc être conservé.

Toute revendication de garantie sera refusée si l'équipement est démonté par du personnel non autorisé formellement par ADE.

Les clients à l'étranger sont priés de contacter leur revendeur local pour toute revendication de garantie, service après-vente ou pièce détachée.

Caractéristiques techniques

	M318800	M318800-02
• Capacité max. :	200 kg	200 kg / 440 lb
• Graduation :	100 g	100 g / 4 oz
• Taille de la plate-forme :	375 x 275 mm	
• Dimensions :	272 x 1467 x 530 mm	
Toise :		
• Plage de mesure :	de 600 à 2100 mm	
• Graduation :	1 mm	
• Poids total approx. :	18 kg	

Conformité CE



Déclaration de conformité du fabricant

Cette balance a été conçue conformément aux normes européennes harmonisées. Conforme aux dispositions des directives européennes indiquées ci-dessous:

– Directiva para máquinas 2006/42/CE

en vertu de la version actuelle.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hambourg, mai 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hambourg / Allemagne

Fabricant:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hambourg / Allemagne
 +49 40 432 776-0
 +49 40 432 776-10
 info@ade-germany.de
 www.ade-germany.de

General



Este símbolo significa: "Consulte las instrucciones de uso". Para obtener resultados precisos, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y siga todas las indicaciones que en ellas se dan. Conserve las instrucciones de uso para futuras consultas.

Su báscula mecánica clásica para medicina con tallímetro de ADE es un instrumento de precisión y debe tratarse como tal. Por este motivo, le rogamos que lea y siga este manual de instrucciones en todos los aspectos.

Compruebe el contenido de la caja:

- Columna con cabezal
- Base/plataforma
- Tallímetro
- Par de ruedas (incl. 2 tornillos de estrella)
- Pies niveladores, 4 unidades
- Material de montaje: (6 x tornillos de estrella, 2 x tornillos de cabeza hexagonal, 1 llave inglesa)
- Manual de instrucciones

Seguridad

- Manipule su balanza con cuidado: es un instrumento de precisión.
- Utilice la báscula sobre una superficie firme y nivelada
- Haga funcionar la unidad sólo dentro de las condiciones ambientales permitidas.
- No utilice la unidad en entornos peligrosos o inestables.
- Limpiar con un paño seco, no utilizar productos de limpieza agresivos.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

Montaje

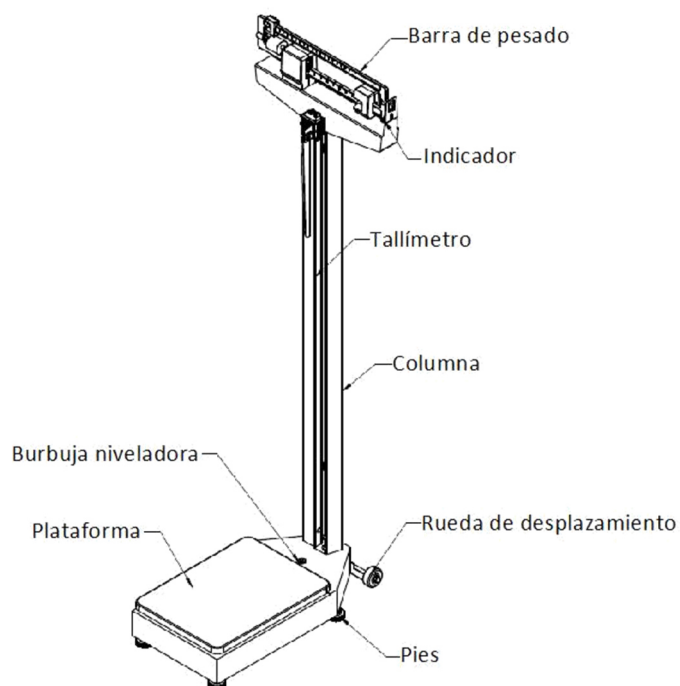


Fig. 1 - ADE M318800

El montaje de la báscula es muy sencillo, ya que todas las partes y componentes se montan previamente durante la fabricación:

Fijación de los pies niveladores

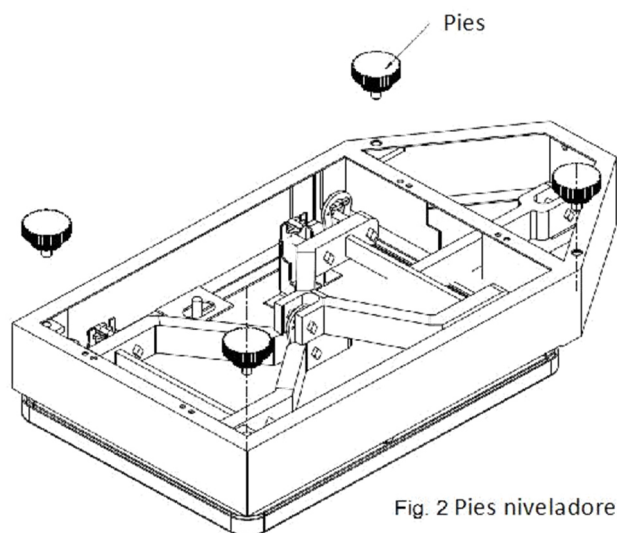


Fig. 2 Pies niveladores

Los pies niveladores tienen que atornillarse en los orificios de la parte inferior de la plataforma de la báscula.

Montaje de la columna

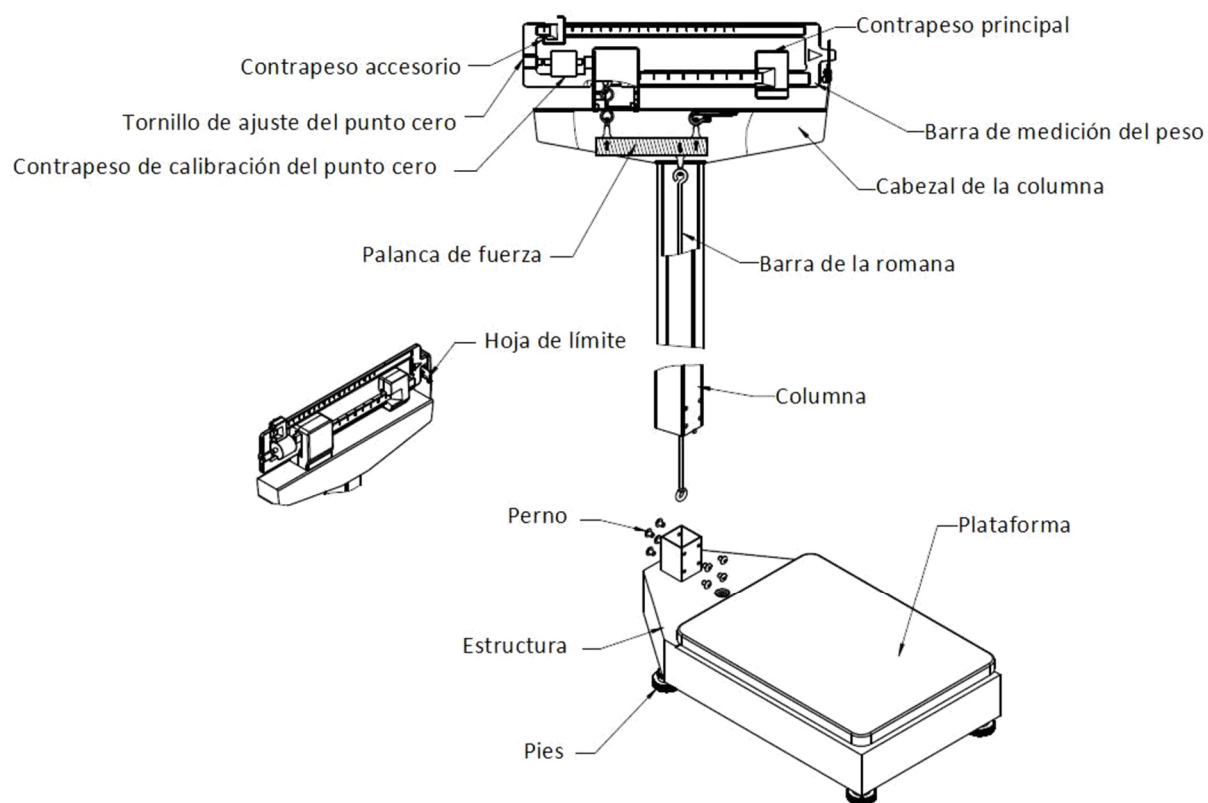


Fig. 3 - Montaje de la columna

1. Inserte el poste de la columna en el soporte
2. Utilice tornillos y arandelas para fijar la columna en posición vertical

Conexión de la barra de la romana con la palanca larga

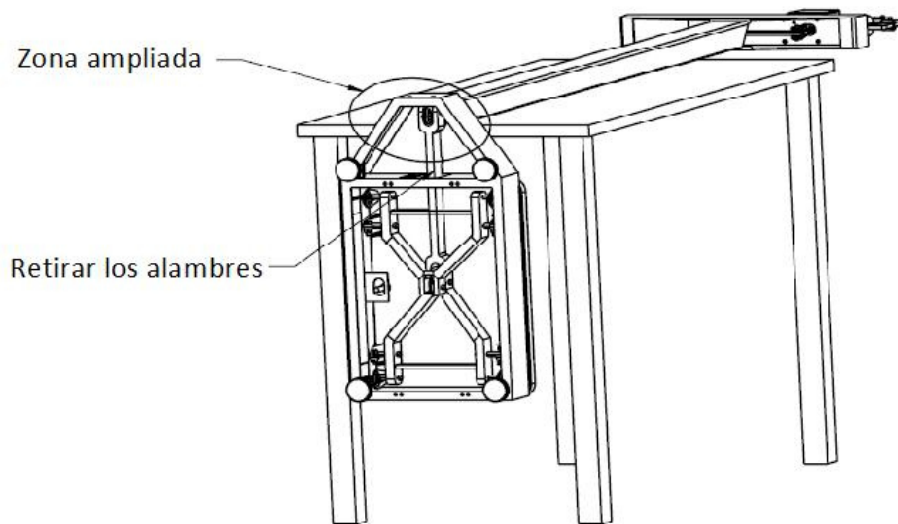


Fig. 4 - Conexión de la romana

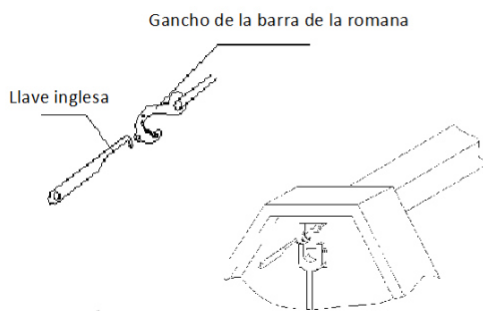


Fig.4-1

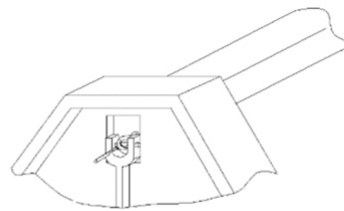


Fig. 4-2

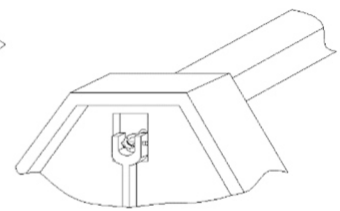


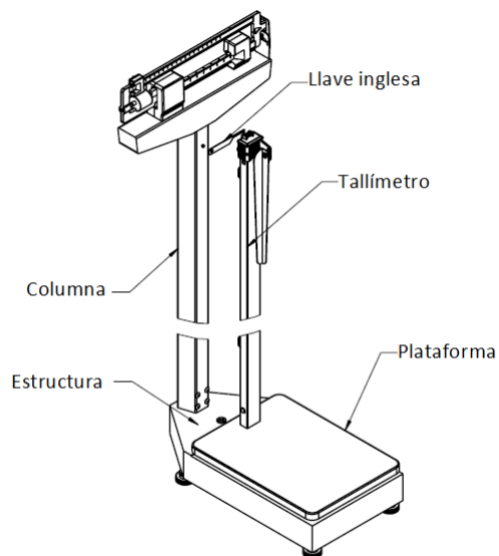
Fig. 4-3

1. Coloque la columna sobre una mesa (fig. 4).
2. Retire los alambres de seguridad para el transporte de las palancas.
3. Inserte la llave inglesa por el pequeño orificio que hay en la parte frontal de la barra de la romana y tire del gancho de la barra de la romana hacia afuera.
4. Presione la palanca larga hacia arriba y enganche el cojinete de la barra de la romana por encima del pivote de la palanca larga (fig. 4-2).
5. Retire la llave inglesa (fig. 4-3).
6. Coloque la báscula cuidadosamente en el suelo.



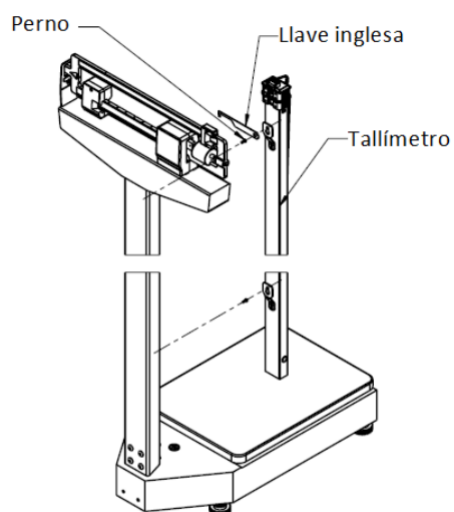
La barra de conexión debe moverse libremente.

Instalación del tallímetro



Instalación del tallímetro

Fig 5



Orificio de la parte trasera del tallímetro

Fig 5-1

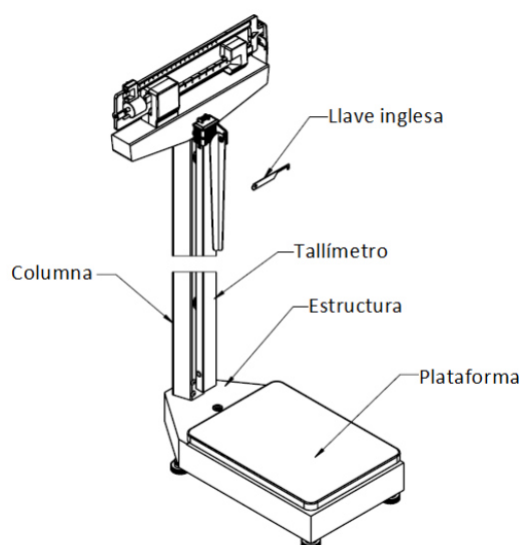


Fig 5-2

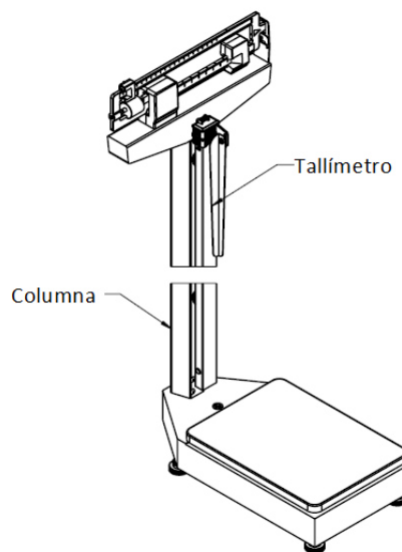
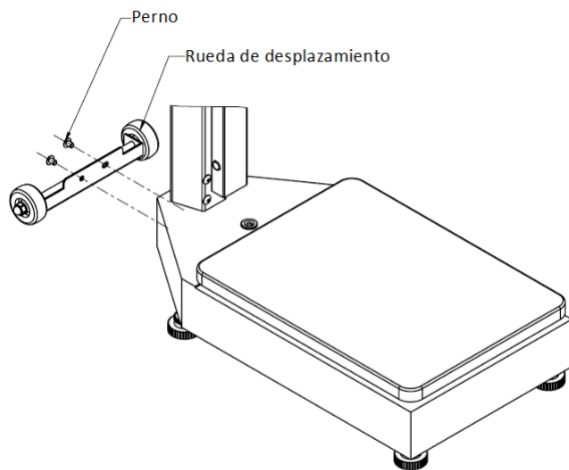


Fig 5-3

1. Coloque el medidor de altura con los orificios en la parte trasera sobre los pernos de la parte frontal de la columna, ajuste la barra de altura hacia abajo en la posición correcta (fig. 5-1).
2. Utilice la llave inglesa para apretar los dos tornillos de cabeza hexagonal. No apriete demasiado los tornillos (fig. 5-2).
3. Retire la llave inglesa después de haber apretado los tornillos (fig. 5-3).

Instalación de las ruedas para mover la báscula



Instalación de las ruedas de desplazamiento

Fig 6

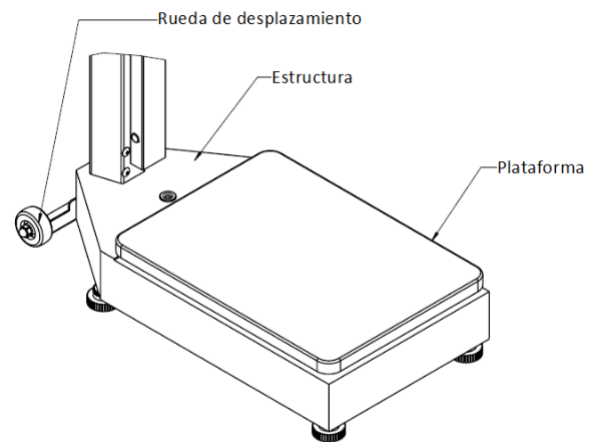


Fig 6-1

1. Coloque el conjunto de ruedas con los dos orificios hacia la estructura (plataforma) de la báscula. Los orificios han de encontrarse mirando hacia arriba.
2. Utilice los tornillos y arandelas para fijar el conjunto de ruedas a la estructura (plataforma), ajuste el conjunto de ruedas en una posición nivelada y entonces apriete los tornillos.
3. Al mover la báscula, primero inclínela sobre las ruedas y asegúrese de que la plataforma no toca el suelo.

Medición de peso y altura correcta

Ajuste a cero:

Antes de utilizar la báscula por primera vez, le rogamos que ajuste el punto cero cuidadosamente para garantizar los resultados correctos de la medición del peso.

- En primer lugar, suba y baje de la báscula varias veces para asegurarse de que todas las partes vuelven a su posición correcta después del transporte.
- Para ajustar el punto cero mantenga la plataforma vacía.
- Coloque ambos contrapesos deslizantes de la barra (parte del cabezal) en la posición cero.
- La barra ha de moverse libremente y equilibrarse muy próxima al nivel.
- Gire el tornillo de ajuste cero (fig. 3) lentamente hacia la derecha o hacia la izquierda para colocar la barra en la posición de nivel exacta.
- Ahora la báscula está lista para usar.



Vuelva a realizar el ajuste del punto cero periódicamente según las instrucciones previas, especialmente si se utiliza la báscula en un lugar distinto y sobre una superficie diferente.

Medición de peso

- Súbase a la báscula.
- Desplace el contrapeso más grande hacia el peso estimado.
- Ahora utilice el contrapeso pequeño deslizante para alcanzar el resultado correcto.
- Espere hasta que la barra empiece a dejar de moverse en posición nivelada.
- Aunque el cabezal siga moviéndose puede leer el resultado correcto +/- 100 g.
- El peso total es la adición de ambos resultados (del contrapeso pequeño y el grande).

Medición de altura

- Coloque la varilla de medición en posición horizontal y tire del tallímetro hacia arriba.
- Coloque a la persona sobre la báscula y coloque la varilla de medición sobre su cabeza.
- Para personas con una altura inferior a 114,7 cm, apriete el botón rojo de la parte superior del medidor y baje la varilla hasta llegar a la cabeza de la persona.
- La lectura de la medición se realiza o bien en la línea roja o entre los dos triángulos blancos.
- Si no desea utilizar el medidor, coloque la varilla de medición en posición vertical y empuje hacia abajo el tallímetro.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza

Para limpiarla, sencillamente utilice un paño húmedo o fluidos de desinfección habituales. No utilice productos de limpieza agresivos.

Garantía – Responsabilidad

ADE reparará o sustituirá este producto dentro del periodo de 2 años a partir de la fecha de entrega siempre que se deba a desperfectos que se hayan producido debido a materiales de poca calidad o de fabricación (es necesario presentar la factura). Todas las partes móviles como baterías, cables, unidades de alimentación, baterías recargables, etc. quedan excluidas. La garantía no incluye el desgaste natural, los daños causados por un manejo incorrecto o negligente, uso abusivo o almacenamiento inapropiado. Los gastos de transporte correrán por parte del cliente en caso de que el equipamiento se encuentre en un lugar distinto al de las premisas del cliente. En los casos de desperfectos debido al transporte, se pueden aceptar reclamaciones dentro de la garantía con la condición de que se utilice el embalaje original completo y que el equipamiento esté sujeto del mismo modo que venía embalado y sujeto originalmente. Por este motivo, se recomienda guardar todo el embalaje.

Cualquier reclamación de garantía podría ser rechazada si el equipamiento ha sido abierto por personas que no estén expresamente autorizadas por ADE para hacerlo.

Rogamos encarecidamente a los clientes que se encuentran en el extranjero que se pongan en contacto con su comerciante local para cualquier reclamación de garantía, servicio al cliente y componentes de repuesto.

Datos técnicos

	M318800	M318800-02
• Capacidad máxima:	200 kg	200 kg / 440 lb
• Graduación:	100 g	100 g / 4 oz
• Tamaño de la plataforma:	375 x 275 mm	
• Dimensiones:	272 x 1467 x 530 mm	

Tallímetro:

• Rango de medición:	de 600 à 2100 mm
• Graduación:	1 mm
• Peso total aprox.	18 kg

Control de calidad



Declaración de conformidad del fabricante

Estas balanzas han sido fabricadas de acuerdo con las normas europeas armonizadas. Se ajustan a las regulaciones de las directivas de la CE que se enumeran a continuación:

- Directiva para máquinas 2006/42/CE

en las versiones actualmente vigentes.

Esta declaración pierde su validez si se realizan modificaciones en la báscula sin nuestra aprobación.

Hamburgo, mayo de 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburgo / Alemania

Fabricante:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburgo / Alemania
 +49 40 432 776-0
 +49 40 432 776-10
 info@ade-germany.de
 www.ade-germany.de

Händler: